iner 1200 Jahre alt AMTSBLA Artern

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt



Aus dem Inhalt

Landratsamt Kyffhäuserkreis: Schadstoffkleinmengensammlung Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygen-

dorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf und Voigtstedt: Bekanntmachung zur Einsicht

in das Wählerverzeichnis

Gemeinde Heygendorf:

Hebesatzung

Flurneuordnung

Informationen zum Flurbereinigungsverfahren Mittelhausen (A 38)

Veranstaltungen und Infos

S. 6

Amt für Landwirtschaft und

ab S. 9



S. 5

Landgasthof

Zentral im Altkreis Artern gelegen -Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!

zum **Muttertag** am 08. Mai bitten wir zum

festlichen Spargelbrunch mit stilvollem Sektempfang!

Bester frischer Butterspargel mit Semmelbutter oder Sc. Hollandaise, kombiniert mit edlem Fisch & verschiedenem Fleisch, Salat, Suppe & Beilagen, Desserts, hausgebackene Torte und feines Gebäck wird Sie erwarten.

21,00 € pro Person

Tischreservierung erbeten!

Frankenhäuser Straße 44 06556 Ringleben/Thür. Telefon: (0 34 66)3 12 04



AB-Service Burda KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur Ersatzteile Klimaanlagen-Check **Autoverwertung** Reifendienst PKW & LKW



S. 6

Werkstatt: 0 34 66/32 16 85 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Gehofener Weg 4 · 06556 Reinsdorf



0 34 66 / 30 22 22

Kalbsrieth



Notrufe Polizei
Notfalldienste Rettungsleitstelle Nordhausen 0 36 32/59330 od. 31 Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband 0172/7 98 54 90 Abwasserzweckverband, AZV 0172/8 66 35 18 envia Mitteldeutsche Energie AG 0800/2 30 50 70 Mitgas 0800/6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft "Mittelzentrum Artern"

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr

Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Di	von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di	von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di	von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di	von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di	von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di	von 17.00 bis 18.30 Uhr
-		

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOBB), Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt - Bau - Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung - Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge - Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 14 36 21 15 36 21 12 36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Borxieben	0 34 00 / 31 99 01 u. 01/4 / 6 2/ 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81

Telefonnummern der Gemeinden der "VG Mittelzentrum Artern"

Mönchpfiffel/Nikolausrieth 03 46 52 / 2 13 0 34 66 / 3 11 83 Nausitz Reinsdorf 0 34 66 / 3 35 30 Ringleben 0 34 66 / 30 22 37 Voigtstedt 0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,

Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen: Physiotherapie Edda Haustein Bahnhofstraße 21	0 34	66/32	06	91
Reinsdorf: DiplMed. Jürgen Sonnefeld Hauptstraße 98	0 34	66/30	27	37
Bergstraße 5 Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt				
Reihe 7	0 34	4 66/3	12	54
DiplStom. Peter u. Monika Gropp Feldstraße 15 Physiotherapie Bettina Tiepner				
Frankenhäuser Straße 5	0 34	66/31	80	15
Voigtstedt: Dr. med. Detlef Persch Kirchstraße 11	0 34	66/30	29	01

1

Kindertagesstätten
Gehofen: Kindertagesstätte "Sonnenblume" Träger: AWO, Gerstengarten 14
Heygendorf: Kindertagesstätte "Riethspatzen" Träger: Gemeinde, Helmestraße 4
Ichstedt: Kindertagesstätte "Kyffhäuserzwerge" Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35
Kalbsrieth: Kindertagesstätte "Zwergenland" Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88
Reinsdorf: Kindertagesstätte "Kindernest" Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2
Ringleben: Kindertagesstätte "Pfiffikus" Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09
Voigtstedt: Kindertagesstätte "Am Storchennest" Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern	
Telefon	0 34 66/32 90
Telefax	0 34 66/32 91 00
E-Mail	info@kat-artern.de
o	

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband "Thüringer Pforte" (AZV) Karl-Marx-Str. 12 info@azv-thueringer-pforte.de Sprechzeiten:
Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, Donnerstag 9.00-12.00 Uhr Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax
Stadt Artern
Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0
e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de
Fax-Nummer 32 55 50 Sekretariat/Bürgermeister 32 55 10 Hauptamt/Personalamt 32 55 11 Soziales 32 55 17 Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt 32 55 22 Bauamt 32 55 27 Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbahrung) 32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung) 32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung
Ordnungsamt 32 55 25 Marktwesen 32 55 28
Ltr. Kämmerei/Hauptamt
Steueramt 32 55 16 Stadtkasse 32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung
Standesamt
Einwohnermeldeamt Fax
Liegenschaften 32 55 34 Stadtarchiy 32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48, Fax 33 98 66 Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.
Sole-Schwimmbad, Saline
Stadtverwaltung Artern Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14, e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de
Sprechzeiten: 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag
Mittwochgeschlossen Donnerstag8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) 0151 / 25 80 53 01
Kindertagesstätten Kindergarten Magdalenenstraße
Kindertagesstätte "Bummi"
Kinderhaus "Regenbogen"
Schuleinrichtungen Grundschule HHoffmann-vFallersleben-Str
JGBorlach-Schule, Straße der Jugend 8
Volkshochschule, Puschkinstr. 58
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8
Bürgerbüro Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10
Landesamt für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10
Kundenservice

				_
Beratungs- und Begegnungsstätten	-	00	07	
Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum", Wasserstraße 15-1				
Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10				
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)Pro Familia, Wasserstr. 1		32	29	61
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12		32	20	76
VdK, Fräuleinstr. 12				
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)				
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst		JI	30	33
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8		32	28	38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32		30	24	63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,		00	_ '	00
Straße der Jugend 12a		32	25	92
Suppenküche der TALI		32	25	92
Freizeitzentrum				
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,				
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7	18	14	80
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,				
Rudolf-Breitscheid-Straße 22		36	44	33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6				
Ärsta Allgamainmadisin				
Ärzte · Allgemeinmedizin Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65		20	26	70
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65		3U	20	70
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28				
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7				
DiplMed. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52				
		JZ		03
Fachärzte				
DiplMed. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8		32	24	44
DiplMed. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37		3	10	97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13				
FA für HNO-Heilkunde Dr. med. H. Kuserow, Schlossstr. 3	7	49	43	73
PrivDoz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,				
Wasserstr. 18	7	40	20	20
Fachpsychologe				
Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32		30	25	87
		00	20	01
Zahnärzte				
DiplStom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8				
Zahnärztin D. Kircheis, RBreitscheid-Straße 2		.30	22	90
DiplStom. Isa Griebsch, Harzstraße 25		.32	23	11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25		32	23	11
DiplStom. Ronald Landes, Harzstraße 16				
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt		30	25	04
DiplStom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17		3	10	22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17		პ	10	30
Zahntechnik				
Robert Wohland GmbH, Domacker 2		36	46	80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3		30	23	56
,				
Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/				
Pflegedienst/Hospiz Aratora-Apotheke		20	20	70
Aratora-Apotrieke		20	29	77
Engel-Apotheke		30	24	//
Löwen-Apotheke		30	24	00
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5				
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26		პ	10	13
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13		33	90	10
Priv. Pflegedienst "Humanitas", Promenade 15/16		0Z	00	20
Priv. Pflegedienst "Ingari", Fräuleinstraße 12		22	11	11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/1	 7	22	07	10
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	1	30	21	63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23		33	71	20
Tagespflege "Schmückeblick" Claudia Funda	7	۵Ŋ	70	20
Tagoophiogo "Oonniaakenliok Toladala Hulla	/ วาการ	1 0	70	60
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160 Alten- und Pflegeheim "Haus Anna am Park"	, 1, 2 / 3 7	73	25	UU
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	/	40	37	50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15		30	22	<u>4</u> 0
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29		32	49	11
Ergotherapie "Einklang", Herrnstraße 4	7	43	96	15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33		74	08	90
			5.5	

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Mülltermine



Hausmüll

Dienstag, 17.05.2016 Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Mittwoch, 18.05.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg, Voigtstedt

BIO-Tonne

Montag, 09.05.2016 Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 10.05.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 11.05.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 20.05.2016 Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Freitag, 13.05.2016 Borxleben

Dienstag, 17.05.2016 Artern, Kachstedt

Mittwoch, 18.05.2016 Voigtstedt

Donnerstag, 19.05.2016 Reinsdorf

Freitag, 20.05.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth

Gelbe Tonne

Freitag, 13.05.2016 Nausitz, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Mai 2016

Elektriker:

Firma EBA -

Elektro- und Beleuchtungsanlagen Telefon: 0 34 66 / 2 18 30 Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber Telefon: 0 34 66 / 30 27 56 Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Allgemeine amtliche Bekanntmachung

Schadstoffkleinmengensammlung Frühjahr 2016

In der Zeit vom **09.05.2016 bis 20.05.2016** wird vom Landratsamt Kyffhäuserkreis die nächste Schadstoffkleinmengensammlung durchgeführt. Mit der Durchführung wurde die Firma Remondis beauftragt.

Am Schadstoffmobil angenommen werden:

- Spraydosen (z.B. mit Farben, Pflanzenschutzmitteln, Haarspray)
- Lösungsmittel (z.B. Spiritus, Petroleum, Aceton, Verdünner)
- Altlacke (z.B. Nitrolacke, Kunstharz- oder Alkhydharzlacke, Naturharzlacke, Mehrkomponentenlacke, Lackabbeizer)
- Klebstoff (z.B. Leim, Spachtelmasse, Bitumen- und Teerabfälle)
- Wandfarbe (wobei geringe Reste einfach durch Öffnen des Deckels austrocknen, die ausgetrocknete Farbe über die Restmülltonne und der leere Behälter über die Gelbe Tonne zu entsorgen sind, trockene Farbreste sind keine gefährlichen Abfälle)
- feste öl- und fetthaltige Abfälle (z.B. Ölfilter, Kraftstofffilter, ölverschmutze Putzlappen)
- quecksilberhaltige Rückstände (z.B. metallisches Quecksilber, Thermometer)
- Säuren (z.B. Batteriesäure, Salzsäure, flüssige und feste WC-Reiniger)
 Laugen (z.B. Natronlauge, Kalilauge, Ammoniak, flüssige und feste
- Rohrreiniger)

 Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel (z.B. Unkraut-
- Ex, Mäusegift, Ameisenpulver, Bi58)
 Chemikalienabfälle (z.B. Chemieexperimentierkästen, Gold- und Silberreiniger, Fotochemikalien)
- Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen (gehören zum Elektroschrott, werden aber aufgrund der hohen Bruchgefahr bei der Schadstoffsammlung bis 5 Stück je Lampenart mitgenommen).

Nicht angenommen werden:

- Druckgasflaschen
- Feuerlöscher
- radioaktive Abfälle
- infektiöse Abfälle (Einwegspritzen etc.)
- Munition, Sprengstoffe, Feuerwerkskörper
- asbesthaltige Abfälle
- Autobatterien
- defekte und unverschlossene Behältnisse.

Bei der Anlieferung durch den Besitzer sollte darauf geachtet werden, dass die gefährlichen Abfälle dem Personal des Schadstoffmobiles möglichst in der Originalverpackung und in Einzelbehältnissen überreicht werden. Das Gesamtgewicht eines Behältnisses darf 30 kg, das Gesamtvolumen 30 Liter nicht übersteigen.

Gefährliche Abfälle dürfen nicht im öffentlichen Verkehrsraum abgestellt werden, sondern sind direkt an das Fachpersonal des Schadstoffmobiles zu übergeben. Wer die Abfälle unbeaufsichtigt an den Stellplätzen des Schadstoffmobiles abstellt, macht sich strafbar und riskiert, dass sich andere Menschen vor allem aber spielende Kinder in große Gefahr bringen und kann dafür zur Verantwortung gezogen werden.

Sollten Sie dazu noch weitere Fragen haben, steht Ihnen das Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft des Kyffhäuserkreises gern zur Verfügung.

Dr. Fruth, Amtsleiter

Dienstag, 17.05.2016

Voigtstedt 12.00-12.20 Uhr Kachstedt 12.40-13.00 Uhr Ritteburg/Kalbsrieth 13.20-13.40 Uhr Gehofen 14.05-14.25 Uhr Nausitz 15.00-15.15 Uhr Dorfplatz Vortseingang Bushaltestelle Bürgerhaus Ritteburg Platz vor Gaststätte "Zur Finne"

Mittwoch, 18.05.2016

Reinsdorf 15.15-15.35 Uhr Rondell/Glascontainerstandplatz
Artern 15.55-16.55 Uhr ehem. GHG Gelände/ Nähe Freibad

Donnerstag, 19.05.2016

Schönfeld 09.00-09.20 Uhr vor der Kirche
Ringleben 09.35-09.55 Uhr Dorfplatz Storchennest
Borxleben 10.10-10.30 Uhr Wartehaus Richtung
Ichstedt 10.45-11.05 Uhr Nähe Kirche

Freitag, 20.05.2016

Heygendorf 13.30-13.45 Uhr Platz an der Heygendorfer Kirche in der Friedensstr.

Mönchpfiffel/

Nikolausrieth 13.55-14.10 Uhr Nähe Klostergut

Für Ihre Telefon: Fax: e-mail: Werbung: (0 34 66) 30 22 21 (0 34 66) 32 38 23 info@druckerei-moebius.de

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Kommunalwahl am 05. Juni 2016

Das Wählerverzeichnis für die Wahl der Bürgermeister in den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf und Voigtstedt wird in der Zeit vom 16. 05. 2016 bis zum 20. 05. 2016 während der allgemeinen Öffnungszeiten von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr und am 17. 05. 2016 von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie am 20. 05. 2016 von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr beim Einwohnermeldeamt der Stadt Artern und der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Markt 14, 06556 Artern für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre nach § 51 Abs. 1 Bundesmeldegesetz

Das Wählerverzeichnis wird im automatischen Verfahren geführt, die Einsichtnahme wird durch ein Bildschirmgerät ermöglicht.

- 2. Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 16. 05. 2016 bis zum 20. 05. 2016 Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einrichtungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen. Die Einwendungen müssen bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern schriftlich erhoben oder zur Niederschrift zu den allgemeinen Öffnungszeiten (Montag und Donnerstag 7.00-16.00 Uhr, Dienstag 7.00-18.00 Uhr, Mittwoch 7.00-15.00 Uhr und Freitag 7.00-12.00 Uhr) erklärt werden; die vorgetragenen Gründe sind glaubhaft zu machen. Nach Ablauf der Einsichtsfrist sind Einwendungen nicht mehr zulässig.
- 3. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein (hierzu unten Nr. 5) hat. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 15. Mai 2016 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, sein Wahlrecht nicht ausüben zu können.
- Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahl teilnehmen.
- 5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag,
- 5.1. ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter oder
- 5.2. ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
 - b) wenn die Voraussetzung für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
 - c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.
- Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 3. Juni 2016 bis 18.00 Uhr, bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der bean-

tragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 04. Juni 2016, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr stellen.

7. Für den Fall, dass bei der Wahl am 05. Juni 2016 kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, findet am zweiten Sonntag nach der Wahl, am 19. Juni 2016 eine Stichwahl statt. Stimmberechtigt für die Stichwahl ist, wer bereits für die erste Wahl stimmberechtigt war, sofern er nicht in der Zwischenzeit sein Stimmrecht verloren hat.

Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und für die erste Wahl am 05. Juni 2016 einen Wahlschein erhalten haben, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl mit Briefwahlunterlagen.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können bereits vor der Wahl am 05. Juni 2016 einen Wahlschein für die Stichwahl beantragen. Wahlscheine für die Stichwahl können bis zum 03. Juni 2016, 18.00 Uhr bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern, mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes am Stichtag nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis Stichwahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein für die Stichwahl nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 04. Juni 2016, bis 12.00 Uhr ein neuer Wahlschein erteilt werden.

 Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein hilfebedürftiger Wahlberechtigter kann sich bei Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

- einen amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der er wahlberechtigt ist,
- einen amtlichen Stimmzettelumschlag,
- einen Wahlbriefumschlag, auf dem der Name der Gemeinde, die Nummer des Stimmbezirkes und des Wahlscheins angegeben ist, sowie
- ein Merkblatt für die Briefwahl

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der oben genannten Behörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Stichwahl muss der Wähler den Wahlbrief so rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, 05.06.2016 bis 18.00 Uhr bzw. im Fall einer Stichwahl, dem 19.06.2016 bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl zu entnehmen.

gez. Uhlmann Wahlverantwortlicher

Abwasserzweckverband "Thüringer Pforte" (AZV)

Mitteilung für die Gemeinde Reinsdorf betreffs der Haushaltssatzung

Die Haushaltssatzung des Abwasserzweckverbandes für das Jahr 2016 wurde mit Schreiben vom 18.04.2016 die Eingangsbestätigung der Rechtsaufsichtsbehörde des Landratsamtes Kyffhäuserkreis erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im Bekanntmachungsorgan "Thüringer Allgemeine".

Wicht, Werkleiter

Gemeinde Heygendorf

Der nachfolgend bekannt gemachten Satzung über die Erhebung der Grundund Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung) der Gemeinde Heygendorf wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuerkreis, vom 13.04.2016 die rechtsaufsichtliche Eingangsbestätigung erteilt.

Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt vom 06.05.2016 (Ausgabe-Nr. 08).

Heygendorf, den 21.04.2016

W. Herting Bürgermeister

Satzung

über die Erhebung der Grund- und Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung) der **Gemeinde Heygendorf**

vom 21.04.2016 (Tag der Ausfertigung)

Aufgrund der §§ 2, 18, 19, 21 und 54 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 3. Dezember 2015 (GVBl. S. 183), in Verbindung mit §§ 1 u. 2 Thüringer Kommunalabgabengesetz (ThürKAG) in der Fassung und Bekanntmachung vom 19.09.2000, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes und anderer Gesetze vom 20. März 2014, in Verbindung mit § 25 des Grundsteuergesetzes vom 7. August 1973 (BGBl. I S. 965), zuletzt geändert durch Artikel 38 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) und § 16 Gewerbesteuergesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 15.10.2002, zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 2. November 2015 (BGBl. I S. 1834) hat der Gemeinderat Heygendorf in seiner Sitzung am 05.04.2016 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Grundsatz

Die Gemeinde erhebt

- von dem in ihrem Gebiet liegenden Grundbesitz Grundsteuer nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes und
- b) eine Gewerbesteuer nach den Vorschriften des Gewerbesteuergesetzes.

§ 2 Hebesätze

Die Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer werden ab 2016 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer A für land- und forstwirtschaftliche Betriebe 313 v. H.

2. Grundsteuer B für Grundstücke 422 v. H. 395 v. H.

Gewerbesteuer

δ 3 Inkrafttreten

Die Hebesatzsatzung tritt am 01.01.2016 in Kraft

Die am 14.04.2014 beschlossenen Hebesätze mit Beschluss-Nr.: 0123-04/ 2014 treten außer Kraft.

Heygendorf, den 21.04.2016

Herting Bürgermeister (Siegel)

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 09/2016 (20.05.2016) ist der 10.05.2016.

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 Fax: 0 34 66 / 32 38 23 E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd

Müllnerstraße 59, 06667 Weißenfels

Außenstelle Halle;

Mühlweg 19, 06114 Halle (Saale); Fernsprecher: 03 45 / 2 31 67 33

Halle, den 11.04.2016

Aktenzeichen: 24.1-61-7 SGH014

Öffentliche Bekanntmachung

Flurbereinigungsverfahren: "Mittelhausen (A38)", Verf.-Nr.: 61-7 SGH014

(alt: 52.61 141 SGH092)

Im Flurbereinigungsplan werden die Ergebnisse des Flurbereinigungsverfahrens zusammengefasst. Diese werden nun bekannt gegeben. In der bereits am 24.04.2009 festgestellten Wertermittlung des Verfahrens sind Änderungen im Wertermittlungsrahmen vorgenommen worden. Die Bekanntgabe dieser Änderungen erfolgt zusammen mit der Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes.

Die vom Flurbereinigungsverfahren betroffenen Flurstücke sind der Anlage 1 zu entnehmen.

LADUNG

zum Anhörungs- und Bekanntgabetermin des Flurbereinigungsplanes nach § 59 Abs. 2 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) und § 32 FlurbG

Der Flurbereinigungsplan sowie die Änderung der Wertermittlung liegen zur Einsichtnahme für die Beteiligten und folgende Nebenbeteiligte:

- 1. Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten (§ 10 Nr. 2d FlurbG),
- 2. Inhaber von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung der Grundstücke beschränken (§ 10 Nr. 2d FlurbG),
- 3. Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken haben (§ 10 Nr. 2f FlurbG)

im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd, Außenstelle Halle, Mühlweg 19, Hinterhaus, Zimmer 305, 06114 Halle/Saale in der Zeit vom **23.05.2016 bis 21.06.2016** während der Dienststunden aus.

Die Betroffenheit der Nebenbeteiligten zu 1. und 2. (Inhaber von Rechten usw.) ergibt sich aus der Anlage 2, welche die betroffenen Rechte im Einzelnen darstellt.

Die Nebenbeteiligten zu 3. (Eigentümer, die zur Errichtung fester Grenzzeichen in der Gebietsgrenze mitzuwirken haben) grenzen mit ihren Flurstücken an das Flurbereinigungsgebiet an.

Ihnen wird mit der Bekanntgabe des Flurbereinigungsplans

- die Grenzfeststellung der Verfahrensgebietsgrenze nach § 16 Abs. 1 sowie die Abmarkung (=örtliche Kennzeichnung durch Grenzmarken) dieser Grenzen nach § 16 Abs. 2 und 3 Vermessungs- und Geoinformationsgesetz Sachsen-Anhalt (VermGeoG LSA) bekannt gegeben.
- die Abmarkung (=örtliche Kennzeichnung durch Grenzmarken) neuer Grenzpunkte in die - mit dem Flurbereinigungsverfahren gemeinsame -Grenze ihrer Flurstücke nach § 16 Abs. 2 und 3 VermGeoG LSA bekannt

Die Betroffenheit der Nebenbeteiligten zu 3. ergibt sich aus der Anlage 3, welche die betroffenen Flurstücke darstellt.

Erläuterung

Ein Beauftragter des Amtes für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd wird den Flurbereinigungsplan sowie die Änderung der Wertermittlung auf Wunsch an Ort und Stelle erläutern.

Anhörungstermin

Der Termin zur Anhörung der Beteiligten und zur Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes nach § 59 Abs. 1 und Abs. 2 und zur Bekanntgabe der Änderung der Wertermittlung nach § 32 des Flurbereinigungsgesetzes i.d.F. vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 JahressteuerG 2009 vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), wird bestimmt auf Mittwoch, den 22.06.2016 in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr

und von 13.00 bis 16.00 Uhr

im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd, Außenstelle Halle, Mühlweg 19, Hinterhaus, Zimmer 305, 06114 Halle/Saale. Zu diesem Termin werden Sie hiermit geladen.

Sie können Widerspruch gegen die Änderungen der Wertermittlung, gegen den Inhalt des Flurbereinigungsplanes sowie gegen die Grenzfeststellung und Abmarkung zur Vermeidung des Ausschlusses nur im Anhörungstermin vorbringen.

Falls kein Widerspruch erhoben wird, ist ein Erscheinen beim Anhörungstermin **nicht** erforderlich.

Im Anhörungstermin besteht nicht die Möglichkeit für Auskünfte und Erläuterungen zum Flurbereinigungsplan. Bitte nutzen Sie hierfür den Zeitraum der Auslegung.

Im Auftrag, Dr. Hagel

(DS)

Die Anlagen 1 bis 3 zum Flurbereinigungsverfahren liegen in der Zeit vom 23.05.2016 bis 21.06.2016 während der Dienstzeiten in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Landratsamt Kyffhäuserkreis Veterinäramt

BHV-1-Ausbrüche in Thüringen

Biosicherheitsmaßnahmen

Nachdem in den letzten Wochen in mehreren Betrieben Thüringens bei einer großen Anzahl von Rindern das BHV-1-Virus festgestellt worden ist, weist das Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt des Kyffhäuserkreises auf das Merkblatt des TMASGFF hin, siehe auch:

www.tvlev.de/cms/content/merkblatt-bhv1-biosicherheit

gez. Dr. Wolf Amtsleiter

Ende amtlicher Teil

Der Thüringer Engagement-Preis geht in die vierte Runde

Wer gibt, bekommt auch etwas zurück.

Das Zurückgeben erhält mit der Verleihung des Thüringer Engagement-Preises eine neue Qualität.

Mit dem Preisgeld in Höhe von insgesamt 25.000 Euro soll das vielfältige bürgerschaftliche Engagement Thüringer Bürgerinnen und Bürger in besonderer Weise gewürdigt werden. Zum vierten Mal lobt die Thüringer Ehrenamtsstiftung in diesem Jahr den Thüringer Engagement-Preis aus. Er ist mit insgesamt 25.000 Euro dotiert und wird in fünf Kategorien verliehen. Ab sofort können alle Thüringer sich bewerben oder ihre Wunschkandidaten nominieren – per Post oder direkt über die Internetseite www.thueringer-engagement-preis.de.

In fünf Kategorien – "Einzelperson", "Jugend", "Senioren", "Vereine, Initiativen und Verbände" sowie "Unternehmen" - ist der Engagement-Preis mit je 5.000 Euro dotiert.

Bis zum 6. Juni 2016 nimmt die Thüringer Ehrenamtsstiftung Bewerbungen und Kandidaten-Vorschläge entgegen. Auf der Internetseite www.thueringer-engagement-preis.de gibt es dazu ein Nominierungs-Formular. In vier der fünf Kategorien trifft eine Jury anschließend die Vorauswahl. Über die Preisträger können alle Thüringer in einem Online-Voting (September 2016) mitbestimmen. Der Sieger in der Kategorie "Unternehmen" wird von der Jury gekürt.

Die Verleihung des Thüringer Engagement-Preises findet dann am 4. November in Erfurt statt. Der Thüringer Engagement-Preis wird gefördert von mehreren Thüringer Sparkassen sowie von der Thüringer Aufbaubank.



Medikamente für Kinder - AOK Plus übernimmt Kosten

Die AOK Plus fördert die Gesundheit von Kindern und Jugendlichen und zahlt deshalb die Kosten für bestimmte nicht verschreibungs-, aber apothekenpflichtige Medikamente auch für Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr. Voraussetzung dafür ist ein Kassenrezept. Zuvor konnte Kindern mit Vollendung des 12. Lebensjahres bestimmte apothekenpflichtige verschreibungsfreie Arzneimittel nur auf einem Privatrezept verschrieben werden und Eltern mussten die Kosten tragen. "Wir möchten die Familien finanziell entlasten und uns für die Gesundheit des Nachwuchses stark machen", sagt Hannelore Strobel, Pressesprecherin der AOK Plus. Für viele dieser nichtverschreibungspflichtigen Medikamente übernimmt die AOK Plus die Kosten. Zu den Arzneimitteln, die Kindern und Jugendlichen dieser Altersgruppe auf Kassenrezept verordnet werden können, zählen zum Beispiel Hustensaft mit dem Wirkstoff Ambroxol oder das schmerzund fiebersenkende Mittel Ibuprofen. Auch nicht rezeptpflichtige Antihistaminika gegen Heuschnupfen können für Kinder und Jugendliche über 12 Jahre auf Kassenrezept verordnet werden.

Weitere Informationen gibt es online unter www.aokplus-online.de, in den über 140 Filialen oder unter der kostenfreien Servicehotline $0800 / 105\,90\,00$.

AOK PLUS übernimmt Kosten dafür

Die Hebammen leisten wertvolle Unterstützung während der Schwangerschaft, der Geburt und in den ersten Wochen danach - dafür übernimmt die AOK PLUS die Kosten. Versicherte der Gesundheitskasse haben Anspruch auf Unterstützung durch eine freiberufliche Hebamme. Sie begleitet die werdenden Eltern während der Schwangerschaft, der Entbindung, in den ersten Wochen zu Hause und ist Ansprechpartnerin bei allen Fragen zum Thema. "Wir möchten junge Familien mit unseren Leistungen und unserem Service von Anfang an unterstützen und uns für deren Gesundheit stark machen", sagt Hannelore Strobel, Pressesprecherin der AOK PLUS und macht auf die Leistung der Hebammenbetreuung aufmerksam. Eine Hebamme kann während der Schwangerschaft mit Ausnahme der Ultraschall-Untersuchung jede anerkannte Vorsorgeuntersuchung durchführen, beispielsweise die Gewichtskontrolle, die Blutdruckmessung und die Kontrolle der kindlichen Herztöne, wenn der Arzt einen normalen Schwangerschaftsverlauf festgestellt hat oder wenn der Arzt dies anordnet. Zudem bieten sie Geburtsvorbereitungskurse an, deren Kosten die AOK PLUS übernimmt. Die Hebamme unterstützt die frisch gebackenen Familien auch bis zu einem Zeitraum von zwölf Wochen nach der Geburt, im sogenannten Wochenbett.

Weitere Informationen zur Hebammenhilfe gibt es online unter www.aokplus-online.de, in den über 140 Filialen oder unter der kostenfreien Servicehotline 0800 / 105 90 00.



Ausbilderqualifizierung

(80 Unterrichtsstunden und Selbststudium) ab 19.05.2016 im RSC Nordhausen

Das Regionale Service-Center Nordhausen der IHK Erfurt bietet einen Vorbereitungslehrgang auf die Ausbildereignungsprüfung nach AEVO an (80-Stunden-Lehrgang mit Selbststudium).

Wo: Regionales Service-Center Nordhausen, Wallrothstraße 4

Wann: 19.05.2016 bis 07.07.2016 jeweils dienstags und donnerstags 16.30-20.30 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie im RSC Nordhausen unter Telefon 0 36 31 / 90 82 10 bzw. RSC Heilbad Heiligenstadt unter Telefon 0 36 06 / 61 21 14 oder über www.erfurt.ihk.de.

gez. Udo Rockmann Leiter Regionales Service-Center





C & M Stürmer GbR Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21 (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de







Internet: www.hotel-friedchen.de



Sven Meyer

Telefon 0 34 66 / 3 12 35

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- · Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7-18 Uhr Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer Domacker 4 06556 Artern Telefon 0 34 66 / 32 19 13



Günter Stöckmann erhielt hohe Ehrung

Es gibt sicher viele Menschen, die sich für andere beispielhaft einsetzen und für die Gemeinschaft engagieren. Günter Stöckmann ist unbestritten einer von ihnen. Für seinen Einsatz im Breitensport und zur Aktivierung besonders von Kindern und Jugendlichen erhielt er im April in der Staatskanzlei Erfurt aus den Händen des Ministerpräsidenten von Thüringen, Bodo Ramelow, das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland.

Günter Stöckmann hat sich seit mehr als fünf Jahrzehnten für den Sport stark gemacht und große Verdienste besonders bei der Entwicklung der Leichtathletik und des Basketballs im Kyffhäuserkreis erworben. Sportlich war er selbst seit den 50er Jahren als Leichtathlet und Turner aktiv und gab seine Freude an Bewegung und Fitness in vielfältigen Angeboten an junge Menschen weiter. Eine besonders große Rolle spielten für ihn der Fair-Play-Gedanke und der Teamgeist. Sich austesten, seine Kräfte messen, aber auch die Leistungen der anderen anerkennen!

Er hatte viele Ideen und brachte zahlreiche Projekte auf den Weg. Ob als Mitorganisator des Kyffhäuser-Berglaufs, "Vater" des Streetball-Turniers in Artern oder Übungsleiter bei den Montagskindern – sein umfassendes Engagement für den Sport war und ist beispielhaft

In seiner Laudatio sagte der Ministerpräsident: "Kein Weg ist ihm zu weit, kein Gespräch zu lang und keine Zeit vertan."



Bürgermeisterin Christine Zimmer gratulierte Herrn Günter Stöckmann zur hohen Auszeichnung.

Diese Einstellung Günter Stöckmanns kommt auch seinen Mitstreitern zugute. Seine Erfahrungen und vielfältigen Kontakte zu Sponsoren und Unterstützern zum Beispiel des Streetball-Turniers helfen uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Turniers.

Im Namen aller Mitglieder des BSV '94 Artern möchten wir Günter Stöckmann ganz herzlich zu dieser hohen Auszeichnung gratulieren. Wir wünschen ihm natürlich in erster Linie Gesundheit und persönliches Wohlergehen und sind uns sicher, dass sein Herz auch weiterhin für den Sport schlagen wird. Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und hoffen, dass er uns auch in Zukunft auf die eine oder andere Weise zur Seite stehen wird.

C. Dorsch







Welcome-Center Kyffhäuserkreis informiert:

comeback - 4. Thüringer Jobmesse für Pendler und Rückkehrer

14. Mai 2016, 10.00-15.00 Uhr comcenter Brühl, Mainzerhofstraße 10, 99084 Erfurt

Mit der Jobmesse comeback unterstützt die Thüringer Agentur für Fachkräftegewinnung (ThAFF) alle Thüringer, die gerne wieder im Freistaat arbeiten möchten. Unter dem Motto "Ihr comeback in Thüringen" können sich Pendler und Rückkehrer am Pfingstsamstag, 14. Mai 2016, bei bis zu 40 Thüringer Unternehmen über aktuelle Stellenangebote und Berufsperspektiven informieren.

Erfahren Sie mehr unter: www.thaff-thueringen.de/comeback

Der Eintritt ist kostenfrei.

Das Welcome-Center Kyffhäuserkreis, als Partner der ThAFF, beantwortet gern ihre Fragen zur comeback Johmesse. Herr Wohlenberg ist telefonisch unter 0 36 32 / 7 41-1 12 zu erreichen.



Gut gemeint wirkt manchmal klebrig



Eine von insgesamt 25 individuell gefertigten Hohe-Schrecke-Bänken. Hier oberhalb von Kleinroda bei Donndorf. Foto: Dieter Krüger

Stellen Sie sich vor, Sie schlendern durch die Hohe Schrecke, am Waldrand lockt eine Bank für ein Päuschen, Sie setzen sich – und bleiben kleben. (Fast) so geschehen dieses Frühjahr zwischen Oberheldrungen und Braunsroda. Auf einem ihrer Gänge zur Pflege und Wartung der neuen Waldmöbel mussten die Figurenschnitzer Dieter und Michael Krüger feststellen, dass jemand die Bank mit Leinöl behandelt hat. Sicher aus gut gemeinter Initiative – aber doch gegen die Funktion wirkend.

Der Verein "Hohe Schrecke – Alter Wald mit Zukunft" e.V. bittet, die Bänke nicht eigenständig mit Öl, Lasur o.ä. zu behandeln, da dies in regelmäßigen Abständen durch die Krügers selbst erledigt wird. "Wenn irgendwo Handlungsbedarf gesehen wird, wäre es schön, dies einfach kurz telefonisch bei uns unter 0170 / 8119686 oder im Büro des Vereins in Braunsroda unter 03 46 73 / 789 04 anzumelden", sagt Krüger und bedankt sich vorab.

Naturentdeckungen in der Hohen Schrecke

Geführte Wanderungen bei den Bauernmärkten in Braunsroda

Buchen sollst du suchen! – Damit ist in der Hohen Schrecke nicht ein überlieferter Rat bei Gewitter gemeint, sondern der dort zu findende Buchenwald. Die Hohe Schrecke ist ein 7000 ha großes Waldgebiet am Nordrand des Thüringer Beckens an der Landesgrenze zwischen Thüringen und Sachsen-Anhalt gelegen. Dass es dort Vieles zu entdecken gibt, liegt auf der Hand. Daher finden ab April anlässlich der überregional bekannten Bauernmärkte im Gutshof von Bismarck in Braunsroda wieder Naturführungen durch die Hohe Schrecke statt, dabei auch immer auf den Spuren der Buchen versteht



Naturführung in der Hohen Schrecke. Foto: Thomas Stephan

Die Bauernmärkte in Braunsroda finden jeweils statt am ersten

Samstag im Monat in den Monaten April bis einschließlich Dezember, jeweils von 10.00 bis 15.00 Uhr. Dabei steht jeder Markt unter einem saisonal passenden Thema wie Erdbeer- und Spargelmarkt im Juni oder Apfel- und Kartoffelmarkt im Oktober. Start für die Naturführungen ist jeweils um 10.30 Uhr am Oberen Gutshoftor. In der Regel sind die Gruppen 2 bis 2,5 Stunden unterwegs. Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich auf 5,50 € pro Person. Auch bei den Führungen werden je nach Jahreszeit unterschiedliche Schwerpunkte gelegt: Von Frühlingsboten über Vogelstimmen bis zu Streuobstwiesen und wilden Früchten. Weitere Informationen über die Region Hohe Schrecke unter www.hohe-schrecke.de und Details zu den Bauernmärkten unter www.gutshaus-von-bismarck.de/bauernmarkt.html.

Die Bauernmärkte im Überblick mit den Themen für die Führungen jeweils in Klammern:

7. Mai: Blumenmarkt ("Frühlingserwachen: Alle Vögel sind schon da")

4. Juni: Erdbeer- und Spargelmarkt ("Die Kinderstube der Natur")

2. Juli: Kirschmarkt ("Natur im Früchterausch")

6. August: Gemüsemarkt (Thema: N.N.)

3. September: Land-und Erntefest ("Frisch aufgetischt in der Natur")

 $\textbf{1. Oktober:} \ Apfel-\ und\ Kartoffelmarkt\ (Thema:\ N.N.)$

5. November: Martinsmark ("Vogelzug Kraniche")



Auf den Bauernamarkt in Braunsroda. Foto: Thomas Stephan





Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum"

Wasserstraße 18,06556 Artern

Veranstaltungsplan

Mai 2016 (Auszug)

Montag, 09.05.2016

10.00 Uhr Gymnastik

14.00 Uhr Skat + Mensch-ärgere-dich-





Dienstag, 10.05.2016

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 11.05.2016

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 12.05.2016

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht +

Skatrunde

Montag, 16.05.2016

Pfingstmontag

Mittwoch, 18.05.2016

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag 19.05.2016

10.00 Uhr14.00 UhrSkat- und Spielrunde



"Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V."

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

Mai 2016 (Auszug)

Dienstag, 10.05.2016

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Donnerstag, 12.05.2016

15.30 Uhr Leseclub

Freitag, 13.05.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 17.05.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Mittwoch, 18.05.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Donnerstag, 19.05.2016

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Freitag, 20.05.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Wir freuen uns auf Euch! Das Freizeitzentrum-Team

Volkssolidarität Saale-Kyffhäuser e.V.

Niederlassung Artern

Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern Telefon: (0 34 66) 30 24 63 Fax: (0 34 66) 32 49 39

Öffnungszeiten

Dienstag 14.00-17.00 Uhr geöffnet Donnerstag 14.00-17.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan

Mai 2016 (Auszug)

Dienstag, 10.05.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren
 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Osteoporosegruppe

Donnerstag, 12.05.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
 14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Dienstag, 17.05.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe 16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Osteoporosegruppe

Donnerstag, 19.05.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Senioren

14.30 Uhr Treffen der Seniorengruppe zum Scrabble-Spiel

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Bestattungen



Helfen + Beraten + Betreuen

Tag und Nacht

www.pillep.de

Baum des Jahres für Artern

Am vergangenen Samstag setzte der CDU-Stadtverband Artern eine vor zwei Jahren begründete Tradition fort. Die Baumgruppe an der Nordseite des Arterner Salinestadions wurde um eine Winterlinde, den Baum des Jahres 2016, erweitert. Anlass war der Tag des Baumes, der in jedem Jahr bundesweit begangen wird und auf die Bedeutung der Bäume für Klima und Umwelt aufmerksam machen soll. Unterstützung gab es von der Firma Killat Garten- und Landschaftsbau sowie vom VfB 1919 e.V. durch tatkräftige Mithilfe.

Wir gratulieren " herzlich zu folgenden runden Geburtstagen:

Stadt Artern / OT Schönfeld

Plohmann, Georg 11.05., 75 J. 14.05., 85 J. Bohne, Horst Bleichrodt, Helmut 18.05., 75 J. Schulz, Anna 18.05., 75 J. Oberender, Joachim 19.05., 75 J. Fensterer, Lydia 20.05., 90 J. 21.05., 85 J. Blume, Edith Echtner, Margot 21.05., 80 J. 21.05., 85 J. Gebhardt, Erich 21.05., 80 J. 21.05., 75 J. Hallensleben, Günter Mittelstädt, Elsa

Gemeinde Gehofen

Vollrath, Erich 18.05., 80 J.

Gemeinde Heygendorf

Gesell, Rita 20.05., 80 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Ehrt, Günther 17.05., 75 J.

Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Huf, Josef 09.05., 80 J.

Gemeinde Reinsdorf

Landes, Hans-Dieter 11.05., 70 J. Gräfe, Rosemarie 15.05., 75 J.

Gemeinde Ringleben

Wittki, Gisela 14.05., 75 J.

Unstruttal-Floristik



Blumengrüße zum Muttertag am 8. Mai!

Wir haben für Sie geöffnet:

Samstag, 07. Mai 16 von 7.00 bis 14.00 Uhr Sonntag, 08. Mai 16 von 8.00 bis 12.00 Uhr

VdK Reinsdorf

Am 14. April 2016 fand unsere monatliche Mitgliederversammlung unter dem Thema: "Sicherheit in Wohnung und Haus" statt.

Dazu hatten wir Herrn Kratz von der Polizeiinspektion Artern eingeladen. Er gab uns einige einfache Tipps für eine sichere Wohnung und Haus

Wie es so üblich ist, vor allem auf den Dörfern, man geht in den Garten hintern Haus und wenn man zurück kommt, ist eingebrochen worden und lieb gewonnene Gegenstände oder sogar Bargeld gestohlen. Was hatte man vergessen? Man sollte daran denken, das Hoftor oder die Haustür abzuschließen, damit keine ungebetenen Gäste im Haus sind. Für eine Wohnung gilt das Gleiche, immer abschließen, wenn man die Wohnung verlässt. Es ist auch hilfreich eine Kette an der Wohnungstür zu haben. Denn wenn man zuhause ist und es versucht doch jemand einzubrechen, kann diese schon abschreckend sein. Man hat auch dadurch eine gewisse Sicherheit.

Das schlimmste für einen älteren Menschen ist, wenn sie auf den Enkeltrick reinfallen. Wenn das passiert ist, sollte man sofort die Polizei benachrichtigen.

Nach den Ausführungen von Herrn Kratz gab es Kaffee und Kuchen. Das nächste Mal, wenn wir uns mit Herrn Kratz treffen, ist das Thema "Rollator und was man darüber Wissen sollte" angesagt.

Steffen Büttner

"Kinderhaus Regenbogen" Artern Geräuschvoll in den Frühling



Am 15.04.2016 war es endlich soweit. Mit einem tollen und abwechslungsreichen Fest wollten die Kinder und Erzieherinnen im "Kinderhaus Regenbogen" Artern den Frühling begrüßen.

Am Morgen starteten wir den Tag mit einem gesunden Frühstück. Hier stand ein reichhaltiges und liebevoll gestaltetes Buffet bereit, das von den Eltern der Kinder aus der "Schmetterlingsgruppe" gesponsert wurde. Auf diesem Wege nochmals vielen Dank dafür an alle Eltern. Die Kinder konnten sich am Buffet selber bedienen und nach Herzenslust schlemmen

Danach nahm Herr Meister vom Theater Weimar alle mit auf eine abenteuerliche und geheimnisvolle Nachtwanderung, die von Gespenstern und tausenden tanzenden Elfen begleitet wurden. Manch unheimliches Geräusch, wie eine knarrende Tür oder Donner und Regen, war auf der Suche nach dem Geheimnis der Truhe auf dem Dachboden zu hören. Nach Ende der Geisterstunde, die durch den Glockenschlag der Turmuhr beendet wurde, fanden alle Kinder zurück ins Kinderhaus, um den Frühling im Außengelände zu suchen.

Für Ihre Werbung: Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern. Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen. Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut.



Jayden Kiele und seine Mama Jessica Kiele



Susann Gaßner mit Mama Christin Gaßner und Schwesterchen Anna

Kreisverband Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V.

Tag des Gartens des Landesverbandes Thüringen der Gartenfreunde

Sehr geehrte Bürgermeisterinnen und Bürgermeister, sehr geehrte Damen und Herren,

im Landesverband Thüringen der Gartenfreunde e.V. richtet der Kreisverband Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V. am **2. Juli 2016** diesen **Tag des Gartens des Landesverbandes Thüringen der Gartenfreunde** in der Kleingartenanlage Kyffhäusergrund Artern aus. Dieser Tag des Gartens ist eingebettet in das 70-jährige Jubiläum dieses Gartenvereines. Gartenfreunde, Interessierte und alle Bürger sind zu diesem Fest recht herzlich eingeladen. Das Org-Büro befindet sich beim Vereinshaus/Festplatz in der Gartenanlage Kyffhäusergrund in Artern. Hier erhalten Sie aktuelle Infos und können sich zu Führungen/Exkursionen anmelden. Das Programm zum Gartenfest in der Kleingartenanlage Kyffhäusergrund Artern wird im AB 11 der Stadt Artern veröffentlicht.

Thomas Leipold Kreisverband Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V.

Ehrenamtliche Helfer aesucht

In Artern leben derzeit 120 Flüchtlinge, welche aus den Ländern Syrien, Kosovo, Irak, Afghanistan und Serbien kommen.

Viele der Erwachsenen können mittlerweile in den Vormittagsstunden an einem Deutschkurs teilnehmen. Die Kinder besuchen Schule und auch den Kindergarten.

Einige haben das Glück, in Vereinen regelmäßig mitzuwirken.

Viele Stunden verbringen die Menschen jedoch noch unter sich, mit meist vielen Fragen und Unsicherheiten, sich in ihrem neuen Wohnumfeld und bei notwendigen Behördenwegen zurecht zu finden.

Und genau dafür suchen wir Sie. Sie haben Interesse daran, neue Leute zu treffen, neues Wissen über andere Kulturen zu erlangen, Freundschaften zu finden, Ihr Wissen weiter zu geben und bieten gerne Ihre Hilfe an?

Wir suchen ehrenamtliche Helfer, welche bereit sind, diesen Menschen bei den kleinen Dingen des Lebens behilflich zu sein und das Leben in Deutschland und in Artern erklären: Wo befindet sich die Kleiderkammer, die Tafel, die Ausländerbehörde, das Jobcenter. Was erledigt man im Einwohnermeldeamt, wo ist die medizinische Versorgung möglich? Bürgerinnen und Bürger, die sich vorstellen können zu helfen, melden sich bitte im Thinka-Büro in Artern.

Kontakt:

Gaby Schmidt / Sabine Stolze Einbecker Str. 6 06556 Artern Tel. 0 34 66 / 7 40 44 57 E-Mail:thinka-artern@-online.de

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern Telefon: (0 34 66) 32 49 87

Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr. 13.00-18.00 Uhr Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Lorentz, Iny

Die steinerne Schlange

Germanien im Jahre 213 n. Ch. Die junge Fürstentochter Gerhild ist eine mutige Frau und für den Geschmack ihrer Brüder viel zu eigenwillig. Als der römische Statthalter Quintus diese auffordert, ihm Gerhild als Geliebte zu überlassen, stimmen die beiden zu. Gerhild weigert sich jedoch und verlangt von Quintus, seinen Wert als Krieger in einem Zweikampf zu beweisen. Sie tritt selbst gegen Quintus an und siegt. Der Römer will seine Niederlage jedoch nicht hinnehmen und sinnt auf Rache. Als sein Kaiser Caracalla einen Feldzug gegen die Germanen beginnt, sieht er seine Chance



Kreiskirchentag in Allstedt

vom 10. bis 12. Juni 2016

Freitag, 10.06.2016 Jugendnacht -

Burg und Schloss Allstedt

19.30 Uhr Jugendgottesdienst in der Schlosskapelle danach Nachtmahl und Burg-

erlebnis

Nachtgebet danach danach

Übernachtung auf der Burg (mit Schlafsack u. Isomatte)

Samstag, 11.06.2016

08.00 Uhr Gemeinsames

stück mit den Jugendlichen und Start in den Kreiskirchentag

Festprogramm -**Burg und Schloss Allstedt**

09.30 Uhr **Morgengebet** in der Schlosskapelle Orgelkonzert in der 10.00 Uhr Schlosskapelle 10.00 Uhr Offenes Singen für Groß

und Klein in der Hofstube

Markt der Möglichkeiten: 10.00-17.00 Uhr

Buntes Treiben auf der Burg mit Gaukler. Handwerker und Händler, Spiel und Spaß, Kinderresidenz, Müntzer-Ausstellung, Erlebniswelt

Thomas Müntzer, Müntzer-Weg durch Allstedt

10.00-17.00 Uhr

Zeit für Gott - Zeit für mich: Raum für Stille und

Gebet in der Wachstube

10.30 Uhr Bibelarbeit in der Schlosskapelle

Orgelkonzert in der 11.00 Uhr Schlosskapelle

Bibelarbeit in der 11.30 Uhr Schlosskapelle

12.00 Uhr Mittagsgebet in der Schlosskapelle

12.30 Uhr Offenes Singen für Groß und Klein im **Burghof** 13.00 Uhr Kinderprogramm mit Uwe Lal im Burghof

Clown Steffi im Burghof 14.00 Uhr Kammerspiel: Die Tischreden der Katharina Luther in der Schloss-

14.00 Uhr

kapelle

Chöre und musikali-14.30-17.00 Uhr sche Gruppen der

> Region und des Kirchenkreises im **Burghof**

Podiumsdiskussion 16.00 Uhr unter dem Thema

"Wahrheit und Gerechtigkeit heute" in der Schlosskapelle

"Ottilie Müntzer - Der 17.00 Uhr

Regenbogen endet **nicht"** - Ein fiktiver Dialog von Vicki Spindler und Daniel Minetti in der

Hofstube Abendgebet in der

18.30 Uhr Schlosskapelle

Festprogramm -St.-Johannis-Kirche Allstedt

19.00 Uhr Liedermacher Reinhard

Süpke

20.00 Uhr Sarah Kaiser und Band



"apès jour" auf dem 21.30 Uhr Kirchplatz bei sanfter

Musik, Wein, Gesang, Bratwurst und Brezeln

Sonntag, 12.06.2016

Festprogramm -St.-Johannis-Kirche Allstedt

11.00 Uhr Kindermusical

"Barthimäus"

Essen vom Grill auf 12.00 Uhr dem Kirchplatz

Bläserkonzert der 13.00 Uhr

Posaunenchöre auf dem

Kirchplatz

14.00 Uhr Abschlussgottesdienst

> Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 09/2016 (20.05.2016) ist der 10.05.2016.

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Sonderzüge im Mai auf der Unstrutbahn



Am 14.05. und 15.05.2016 hat die Interessengemeinschaft Unstrutbahn wieder Sonderzüge auf der Unstrutbahn zwischen Artern und Nebra bestellt.

Am 14. und 15.05.2016 findet am Pfingstwochenende die Saale-Weinmeile zwischen Naumburg-Roßbach und Bad Kösen statt. Auch an diesen Tagen hat die Interessengemeinschaft Unstrutbahn weitere Züge von Donndorf und Roßleben nach Naumburg-Roßbach bestellt. So verkehrt am Sonnabend der Sonderzug um 14.04 Uhr ab Bahnhof Donndorf und um 14.12 Uhr ab Bahnhof Roßleben. Zurück ist der Sonderzug um 23.11 Uhr in Roßleben und um 23.19 Uhr in Donndorf. Am Sonntag verkehrt der Sonderzug um 10.04 Uhr ab Bahnhof Donndorf und um 10.12 Uhr ab Bahnhof Roßleben. Der Sonderzug ist an diesem Tag um 18.45 Uhr wieder in Roßleben und um 18.53 Uhr wieder in Donndorf zurück. Auf der 7 Kilometer langen Saale-Weinmeile wird gelacht, getanzt und getrunken. Über 30 Weinkeller haben an diesem Tag ihre Pforten geöffnet und laden zum Verweilen ein.

Die Fahrkarten für die Sonderzüge erhalten Sie am Bahnsteig oder im Zug. Bei größeren Reisegruppen ist eine Anmeldung über Telefon 0163 / 175 3189 erwünscht.

Interessengemeinschaft Unstrutbahn e.V. -Damit die Bahn fährt

Internetauftritte www.unstrutbahn.de und www.unstrut-schrecke-express.de Email kontakt@unstrutbahn.de und kontakt@unstrut-schrecke-express.de

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht! für alle Fächer und Jahrgangsstufen. Gute Bezahlung, PKW von Vorteil Tel. 03466/339897 Γ BACU

www.nachhilfelehrer-jobs.de

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung Beseitigung von Rohrverstopfungen sowie Kleinreparaturen in vielen Bereichen

Siedlung 1 • 06556 Ringleben Tel. 03466/322527 • Funktel. 01522/4499106

Ausstellungstipp!

Sonderausstellung

im Rathaus Sondershausen Ausstellungsfover

"Aufgespielt & Abgezeichnet -Musikerporträts des Panorama-Kinderzeichenkurses"

(bis 3.6.2016)

Ein Kooperationsprojekt des Fördervereins Loh-Orchester Sondershausen e.V., des Panorama Museums und der Theater Nordhausen/Loh-Orchester Sondershausen GmbH.



Querflöte - Mia

Ausgangspunkt für das Projekt war der Wunsch des Fördervereins Loh-Orchester Sondershausen e.V., neue, mit einem Bezug zum Loh-Orchester gestaltete Verkaufsprodukte herstellen zu lassen. Recht bald entstand die Idee, Kinderzeichnungen dafür zu nutzen, die in ihrer Unmittelbarkeit und expressiven Kraft einen hohen Wiedererkennungswert und eine positive Akzeptanz genießen. Letztlich waren es Kinder des Panorama-Kinderzeichenkurses, die sich darin versuchten, Musiker des Lohorchesters bei der Ausübung ihrer künstlerischen Tätigkeit festzuhalten. Für beide Seiten war das eine neue und ungewohnte Erfahrung gewesen: Die Kinder hatten erstmals Erwachsene als Modell und wohl auch für die Musiker dürfte die Situation recht neu gewesen sein. Die ungelenke Hand der Kinder und ihr unverstellter Blick auf ihre Modelle brachten zum Teil sehr heitere aber auch erstaunlich individuelle Musikerporträts hervor. Die Ausstellung im Rathaus Sondershausen zeigt eine Auswahl dieser Zeichenübungen.

Die Realisation der Ausstellung wurde durch Mitarbeiter des Schlossmuseums Sondershausen unterstützt.

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM **Bad Frankenhausen**

Freitag, 6. Mai, 20.00 Uhr imStuKi 76

Elser (D 2015) Drama, Biographie FSK: 12, L.: 113 min.



Am 8. November 1939, verübte der Schreiner Georg Elser im Münchener Bürgerbräukeller ein Bombenattentat. Sein Ziel war der Tod der NS-Führungsriege, vor allem aber der Adolf Hitlers. Früher als vorgesehen verlassen Hitler und sein Stab die Veranstaltung, so dass die Detonation 13 Minuten zu spät kommt. Nachdem man Elser an der Schweizer Grenze mit einem Sprengzünder und einer Karte des Anschlagsortes festgenommen hat, verhören ihn der Chef der Kripo im Reichssicherheitshauptamt und der Chef der Gestapo. Nach Tagen der Folter gesteht er schließlich und teilt den ganzen Tathergang mit. Elser erzählt seine Geschichte bis zu seinem Attentat.... Ein faszinierender Film über eine ebenso interessante Persönlichkeit...

Freitag, 13. Mai, 20.00 Uhr im StuKi 76 Dido Elizabeth Belle (UK 2013)

Historiendrama

Sir John Lindsay ist Kapitän der königlichen Marine. Als er Vater einer Tochter wird, bittet er seinen Onkel Lord Mansfield, auf das Kind aufzupassen, während er selbst auf See ist. So wächst das Baby schließlich im Haushalt der adligen Mansfields auf - und zu einer Schönheit mit dem Namen Dido Elizabeth Belle heran. Doch aufgrund ihrer schwarzen Hautfarbe und ihres Stands passt die junge Frau zu keiner der Gruppen des Anwesens. Aber die junge Frau denkt gar nicht daran, die erniedrigenden Zustände länger hinzunehmen...



Ried Nr.85 06556 Ritteburg Telefon: (0 3466) 32 25 36 Telefax: (0 34 66) 74 09 71

Heizung & bad Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

Wir bieten alles rund um **HEIZUNG & BAD**

zusätzlich SolarenergieanlagenZisternenGas-Anlagen

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

Himmelfahrt 05.05., 14.00 Uhr Klosterdonndorf Pfarrbereichsgottesdienst 08.05., 09.00 Uhr Voigtstedt m. Abendmahl 10.30 Uhr Artern 14.05., 09.15 Uhr Reinsdorf, Diamantene

Hochzeit

Pfingstsonntag 15.05., 10.30 Uhr Artern, m. Abendmahl Pfingstmontag

16.05., 10.30 Uhr Artern, ökumenischer

Gottesdienst

22.05., 09.15 Uhr Ritteburg 10.30 Uhr Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

19.05., 10.00 Uhr Betreutes Wohnen. Wasserstraße

Gemeindenachmittag / Seniorenkreis

19.05., 14.00 Uhr Reinsdorf

Gesprächskreis Artern

19.05., 18.00 Uhr im Lichthaus Halle, Dreyhauptstr. 3

Abfahrt Artern: 17.00 Uhr, (Thema: "Freuet euch in dem Herrn" Philipper 4, 4-7)

Kinderkirche Artern

11.05., 16.30-18.00 Uhr im Familien- und Gemeindezentrum

Frauen-Frühstück. Gemeinderaum Mittwoch, 04.05., 09.00-11.30 Uhr

Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr im Familienzentrum (Harzstr. 16) Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an Christiane Bracke, Tel. 0174 / 294 294 5, floehchen-aktuell@gmx.de

KONFEKTIONSHAUS DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert 06556 Artern · Wasserstraße 3 Tel. (0 34 66) 32 23 53

Konfirmiert werden am Pfingstsonntag (15. Mai) um 14.00 Uhr in der St.-Wigberti-Kirche in Heldrungen:

Anni Hädrich aus Wiehe Mara Stange aus Ritteburg Melissa Müller aus Voigtstedt Rebecca Demuth aus Artern Carolin von Bismarck aus Heldrungen Philipp Rausche aus Bretleben Amelie Mauf aus Heldrungen

Konfirmiert wird am Pfingstsonntag (15. Mai) um 10.15 Uhr in der Johann-Baptist- Kirche in Gehofen:

Viviane Becher aus Gehofen

Familiennachmittag "Flöhchen" freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern: Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 16.30 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr -13.00 Uhr, Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfr. Gerry Wöhlmann

für kirchliche Angelegenheiten (wie Taufen, Trauungen, Bestattungen) Tel.: 03 45 / 51 69 65 80

Donnerstag, den 19. Mai 2016 um 19.00 Uhr Kiliankirche in Schönfeld/Unstrut

"Radio Unplugged"

Bekannte Rock- und Popsongs kreativ bearbeitet

Julia Heißner - Percussion Ulrike Großhenning - Gitarre, Gesang

Kirchgemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

08.05., 13.30 Uhr Borxleben Pfingstsonntag 15.05., 13.30 Uhr Ichstedt

14.00 Uhr Ringleben, mit Chor

Frauenkreis

dienstags, 14.00 Uhr in Ringleben

Christenlehre

dienstags, 15.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ichstedt

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchgemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpfiffel

Gottesdienste

Himmelfahrt

05.05., 10.30 Uhr Allstedt, Sandtalsteich

08.05., 10.30 Uhr Allstedt

Pfingstsonntag

15.05., 13.30 Uhr Heygendorf, Konfirmation

Pfingstmontag

16.05., 10.30 Uhr Allstedt 22.05., 09.00 Uhr Kalbsrieth 10.30 Uhr Allstedt

Kontakt: Tel.: 03 46 52 / 5 01

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

Himmelfahrt 05.05., 14.00 Uhr Kloster Donndorf

Pfingstsonntag 15.05., 10.15 Uhr

Gehofen, Konfirmation

und Taufe

21.05., 17.00 Uhr

Donndorf (alte Kirche) Musikalischer Gottesdienst anläss. 160 Jahre neue Kirche

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Tel. 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

Himmelfahrt

05.05., 18.00 Uhr Artern, *Hl. Messe* 08.05., 08.30 Uhr Artern, *Hl. Messe*

Pfingsten

14.05., 18.00 Uhr Pfingstmontag

Heygendorf, Hl. Messe

16.05., 10.30 Uhr 22.05., 14.00 Uhr

Artern, ökum. Gottesdienst Heygendorf, Hl. Messe u. Gemeindefest

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchgemeinde "Maria Himmelfahrt" Bad Frankenhausen

Gottesdienste

Himmelfahrt

05.05., 10.30 Uhr Heilige Messe 08.05., 10.30 Uhr Heilige Messe

Pfingstsonntag

15.05., 10.30 Uhr Heilige Messe

Pfingstmontag

16.05., 10.30 Uhr Heilige Messe 22.05., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner

Pfr. J. Preis,

Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

Heizung · Sanitär

Notdienst

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6 Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Klaus-Bert Kindinger Steuerberater

Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0 E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiherufler, Gesellschaften, Vereine, Privatnersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts. Gesellschaftsrechts und Sozialrechts

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21 (0 34 66) 32 38 23

-Mail: info@druckerei-moebius.de





Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamm 50, 06556 Artern, Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de, Internet: www.druckerei-moebius.de Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Kramer (Gehofen), Herting (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) · Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius • Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. Auflage: 6680